

**NOTICE  
D'UTILISATION  
POUR  
LAVE-VAISSELLE**

MOD.\_\_\_\_\_

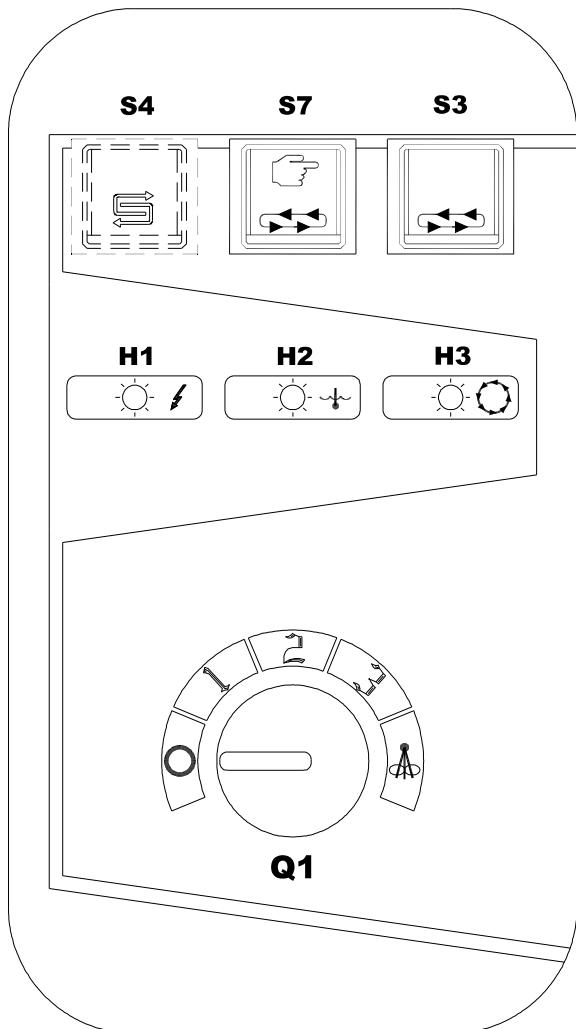
**CC700**

## **INTRODUCTION**

1. Lire attentivement les instructions contenues dans ce livret; elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Garder avec soin ce livret pour d'autres consultations, des diverses opérations.
2. Après avoir enlevé l'emballage, il faut s'assurer de l'état de l'appareil. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à votre revendeur. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.), ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
3. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique et hydraulique.
4. L'installation doit être effectuée selon les indications du constructeur par l'intermédiaire d'un personnel qualifié.
5. Cet appareil est destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Tout autre usage doit être considéré comme interdit et dangereux.
6. L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes ayant suivi une formation à son utilisation.
7. Le personnel préposé à la manipulation des vaisselles après le lavage doit respecter rigoureusement les normes d'hygiène en vigueur.
8. Ne pas utiliser la machine dans un endroit où la température est inférieure à 0°C.
9. L'indice de protection de la machine est IP X4. Elle ne doit pas être lavée au jet d'eau et à haute pression.
10. Après avoir coupé le courant, seul un personnel qualifié peut démonter les panneaux.
11. Appareil construit selon les Directives de la CEE 89/336, en relation à la suppression des perturbations radio et à la compatibilité électromagnétique.
12. Conformément aux Directives CEE du 19/2/73 et à la Loi de Réalisation n.791 du 18/10/87, nos lave-vaisselle sont construits selon les normes de bonne technique en vigueur.
13. Bruit de la machine, inférieur à 67dB (A).

# **INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR**

## PANNEAU DE COMMANDES



- ① **H1** - LAMPE TÉMOIN  
MACHINE SOUS TENSION
- ② **H2** - LAMPE TÉMOIN  
MACHINE PRÊTE
- ③ **H3** - LAMPE TÉMOIN  
MACHINE EN FONCTION (CYCLE)
- S3** - BOUTON  
CYCLE
- S4** - BOUTON  
RÉGÉNÉRATION (sur demande)
- S7** - SÉLECTEUR  
AUTOMATIQUE/MANUEL
- Q1** - INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
- - MACHINE ÉTEINTE
- ↓ - CYCLE COURT
- ↗ - CYCLE MOYEN
- ↗ - CYCLE LONG
- ⌚ - LAVAGE CONTINU

## FONCTIONNEMENT

---

1)Avant l'usage s'assurer que:

- l'interrupteur général est branché;
- le robinet d'alimentation eau est ouvert;
- le réseau d'eau est alimenté;
- les filtres de protection de la pompe sont à leur place;
- le trop-plein est bien positionné;
- les tourniquets soient libres de tourner;
- la vaisselle ne soit pas vieille ou cassée parce que dans ce cas on ne respectent pas les normes hygiéniques.

2)Tourner l'interrupteur "**Q1**" en position "**1**" pour le remplissage automatique de la cuve de lavage et l'entrée en fonction des résistances. La lampe "**H1**" s'allume.

3)Attendre l'allumage de la lampe "**H2**".

Si la machine n'a pas un doseur automatique de détergent, verser sur le filtre dans la cuve la dose de détergent conseillée par le fabricant. Normallement, il faut environ 45gr. Tout les 4 ou 5 casiers, ajouter environ 15gr. encore de produit. Ces dosages sont rapportés à une concentration d'un 1,5gr/l. Pour la sauvegarde du milieu, ne dépasser les quantités indiquées.

En utilisant des détergents chlorés, l'emploi d'un doseur automatique est conseillé, car des taches brunâtres pourraient se former sur la surface, à cause des réactions du chlore, en versant directement le détergent dans la cuve.

4)Chaque type d'objet doit être lavé dans le casier qui lui est destiné. Un bon dérochage et une parfaite disposition sont nécessaires a l'obtention d'un résultat irréprochable.

5)Fermer la porte et choisir le programme de lavage à l'aide du sélecteur "**Q1**:

- (**pos. 1 )cycle court**: ..... doit être utilisé pour la verrerie;
- (**pos. 2 )cycle moyen**: ..... pour la vaisselle normalement souillée;
- (**pos. 3 )cycle long**: ..... pour la vaisselle très sale ou pour une vaisselle avec lavage différé.

Il est aussi possible de faire un lavage continu de 8 minutes et 20 sec. maximum à l'aide du sélecteur "**Q1**" en position  et en appuyant sur la touche "**S3**".

On peut interrompre le cycle en appuyant encore sur la touche "**S3**".

Ensuite il y aura les phases de pause, de rinçage et vidange (sur demande).

Le lavage continu a son utilité dans le cas d'une vaisselle sur laquelle des aliments ont été recuits.

6) Utiliser le sélecteur "**S7**" pour choisir le départ du cycle:

- *automatique* avec la fermeture de la capote.
- *manuel* avec la touche "**S3**".

**N.B.: Conformément aux normes en vigueur, la machine doit assurer un rinçage final à 85°C. Le cycle de lavage fonctionne sans interruption jusqu'à l'obtention de la température affichée au thermostat du surchauffeur.**

**Quand ce dispositif entre en fonction , le lavage est prolongé automatiquement et après 8 minutes max. le voyant "H3" commence à clignoter pour indiquer l'anomalie et la machine termine le cycle entamé (il est probable que, dans ce cas, la température d'alimentation du réseau hydrique ait des problèmes. Si, par contre, ce ci n'est pas vérifié, demander l'assistance d'un centre après-vente parce que il pourrait s'agir d'une anomalie dans le chauffage de l'eau de rinçage.)**

7) Enlever le casier en l'inclinant et en le secouant pour faire tomber les gouttes restées. Lasser sécher la vaisselle et, après s'être lavé les mains, l'enlever sans toucher l'intérieur et le bord de celles-ci. La mettre sur une tablette bien propre.

8) Le lavage fini, tourner l'interrupteur "**Q1**" en position "**O**"; vider la cuve en enlevant le tuyau du trop-plein, refermer la porte et tourner l'interrupteur "**Q1**" en position "**1**" pendant quelques minutes pour le nettoyage de la machine.

Replacer l'interrupteur "**Q1**" en position "**O**" et attendre que la cuve soit complètement vide.

**Pour machines avec pompe de vidange**, ouvrir la capote, enlever le trop-plein et avec l'interrupteur "**Q1**" en position "**1**" appuyer sur la touche "**S3**" pour le cycle de vidange. Le cycle dure 2 minutes et 20 secondes.

Le voyant "**H3**" qui s'allumera indique l'enclenchement de ce cycle. Lorsque la machine est vide, on peut enlever le filtre de la cuve pour le nettoyage et ensuite le remettre avec le trop-plein à sa place.

**Pour pouvoir réutiliser la machine, il faudra placer le sélecteur "**Q1**" sur la position " O " et allumer à nouveau le lave-vaisselle**

Pour d'autres informations au sujet du nettoyage de l'appareil, nous vous renvoyons au chapitre "CONSEILS UTILES".

**9)Après l'usage, couper le courant par l'intermédiaire de l'interrupteur mural et fermer le robinet d'alimentation d'eau.**



#### **INSTRUCTIONS PENDANT LE LAVAGE**

1)Contrôler que la température de l'eau de lavage soit environ 60°C (lampe témoin "**H2**" allumée).

2) Eviter de plonger les mains dans le bain de lavage. Si ceci devait se produire, se rincer les mains immédiatement.

3) Quand la machine est en marche, ne pas ouvrir trop rapidement la porte.

4) Utiliser uniquement des détergents anti-moussants spécifiques.

**5) Débrancher l'appareil en cas de panne ou de mauvais fonctionnement. Pour d'éventuelles réparations, s'adresser exclusivement à un service après-vente autorisé par le constructeur et demander l'utilisation des pièces d'origine.**

6)En aucun cas changer la graduation des thermostats.

7)Changer l'eau dans la cuve au moins deux fois par jour, suivant le nombre de cycles effectués.

8)Ne pas soumettre la vaisselle lavée à d'autres opérations, comme balais rotatifs, jet de vapeur, séchage avec lavettes.

Le fait de ne pas respecter les instructions ci-dessus énumérées, peut compromettre la sécurité de l'appareil.



## **CONSEILS UTILES**

### **1) ENTRETIEN**

Avant d'effectuer des opérations de nettoyage et d'entretien, il est **important** de débrancher l'appareil du réseau électrique. Contrôler et nettoyer les gicleurs. La fréquence de cette opération est en fonction du mode d'utilisation et de la quantité de vaisselle passée à chaque service.

Pour le nettoyage intérieur et extérieur de la machine, ne pas utiliser les produits corrosifs l'hypochlorite de sodium (eau de Javel), acide chlorhydrique (acide muriatique), acide, pailles de fer ou brosses métalliques.

Afin de ne pas porter préjudice au fonctionnement de l'appareil, en présence de sels calcaires et de magnésium dans l'eau, on conseille un détartrage qui doit être effectué par un personnel qualifié. Afin d'éviter d'éventuels risques d'oxydations ou d'agression chimiques en général, il faut maintenir bien propre les surfaces en acier.

### **2) POUR OBTENIR D'EXCELLENTS RESULTATS**

Une éventuelle lacune du lavage est visible lorsque persistent des traces. Elles peuvent être causées par un rinçage insuffisant: dans ce cas, contrôler que les gicleurs de rinçage soient propres et que le réseau général d'alimentation a une bonne pression.

Dans le cas de traces de saleté contrôler que:

- les gicleurs de lavage sont propres
- la température de l'eau dans la cuve est environ 60°C
- le détergent est adapté en qualité et quantité
- le filtre d'aspiration de la pompe est nettoyé et a sa place
- le panier est approprié aux types de pièces à laver
- la position dans le panier est correcte

### **3) ARRETE PROLONGE DE LA MACHINE**

En cas d'arrêt prolongé pendant plusieurs semaines on conseille, avant la période d'inutilisation, de remplir la cuve et d'effectuer quelques cycles à vide avec de l'eau propre et ensuite de la vider enfin d'éviter la formation d'odeurs et d'éviter que la saleté reste dans la pompe. Si c'est nécessaire, répéter cette opération plusieurs fois jusqu'à ce qu'après le lavage à vide, l'eau soit bien propre. Lors d'un arrêt très prolongée, on conseille d'huiler les surfaces en acier inox avec de l'huile de vaseline et vider l'eau du surchauffeur et de l'électropompe.

**4)DESINFECTION**

Il est indispensable effectuer au moins une fois à la semaine un nettoyage de la machine.

Pour cet opération, on conseil un produit détergent/désinfectant spécifique.

L'usage de ce produit, donne surtout les avantages suivants:

- Garantie d'hygiène, parce qu'il est constitué de détergent et de désinfectant spécifique;
- Entretien de la machine en parfaites conditions d'hygiène, dans le cas que ou on ne l'utilise pas.

A la fin des opérations de désinfection, il faut rincer la machine en la faisant fonctionner à vide pour quelques minutes.

**5)DETARTRAGE**

L'utilisation de la machine avec une eau dure provoque un dépôt calcaire qu'il faut éliminer par mesure d'hygiène en effectuant un détartrage.

La fréquence et le mode d'emploi de ces détartrages sont conseillés par le fournisseur de détergent qui dispose de produits adaptés a base d'acide phosphorique. Pour ne pas endommager la machine, respecter les dosages de produit. Le détartrage terminé rincer la machine abondamment.

**6)REGENERATION DE L'ADOUCISSEUR (pour les machines équipées)**

La régénération des résines de l'adoucisseur est complètement automatique. La fréquence moyenne de cette opération est environ 40 paniers (rapportée à une dureté initiale 35°F). Cette valeur peut toutefois subir des variations selon le changement de la dureté de l'eau. Des traces opaques sur les verres indiqueront la nécessité de procéder à la régénération. **L'opération s'effectue sur une machine à cuve pleine.** En premier lieu, contrôler que la réserve de sel qui se trouve dans le bac à sel, contient encore du "gros sel de cuisine" (1 kg. est suffisant pour 5 régénérations).

Fermer la capot et tourner l'interrupteur "**Q1**" en position "**1**".

Appuyer sur la touche "**S4**" pour 3 sec. (la lampe "**H3**" clignote).

A ce moment la machine effectue automatiquement toutes les opérations nécessaires en 20 minutes, temps pendant lequel la machine ne pourra pas être utilisée. Le fait que la lampe "**H3**" s'étende, nous indique que la régénération a été effectuée.

**On conseille de vider la cuve, et refaire l'opération de remplissage sans trop plein pour le nettoyage de la machine.**

**7)DEPLACEMENT DE LA MACHINE: CHARGEMENT ET DECHARGEMENT**

Pour le déplacement de la machine du lieu de livraison jusqu'au lieu d'installation, utiliser des élévateurs avec portée appropriée et utiliser seulement par un personnel autorisé.

Soulever la machine seulement par le châssis de base, en faisant attention à endommager les parties proéminentes (vidages, câblages, etc.).



**8)ELIMINATION DE LA MACHINE**

A la fin de la vie normale d'utilisation, la machine devra être éliminée selon les dispositions en vigueur, diversifiant les patrie comme suite:

- ◆ parties métalliques (châssis, carrosserie, filtres, tables, etc.)
- ◆ parties électriques (moteurs, contacteurs, câblages, microinterrupteurs, etc)
- ◆ parties en plastique (raccordements, doigts, etc).

## **INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR ET ENTRETIEN**

Les instructions suivantes sont adressées à un personnel qualifié, qui est le seul autorisé à effectuer les vérifications et les réparations éventuelles. Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'intervention effectuée par du personnel non qualifié et d'utilisation de pièces détachées originales.

## INSTALLATION

Pendant l'installation, effectuer la mise à niveau de la machine (angle max. admis 2 degrés). Afin de prévenir des dégâts provoqués par le dégagement de vapeur de l'appareil s'assurer que les matériaux à proximité ne se détériorent pas en présence de ces derniers.

Après l'essai de la machine, ajuster le thermostat du surchauffeur sur une température de 85°C et le thermostat de la cuve sur une température de 60°C.



### **1) ALIMENTATION ELECTRIQUE**

La sécurité électrique de cet appareil est garantie uniquement lorsque celui-ci est correctement branché comme suit.

Il faut brancher l'appareil avec une efficace mise à terre selon les règles de sécurité électrique en vigueur.

Vérifier cette fondamentale condition de sécurité et en cas de doute, demander un soigneux contrôle de l'installation par un personnel qualifié.

Dans le cas où l'installation de mise à terre n'est pas efficace, on perçoit une légère dispersion due au filtre anti-perturbations radio. L'appareil doit en outre, être inclus dans un système équipotentiel dont l'efficacité doit être vérifiée selon les règles en vigueur.

Le branchement vient s'effectuer à l'aide de la vis indiquée par la plaque située derrière l'appareil.

Le constructeur décline toute responsabilité pour d'éventuels dégâts causés par l'absence de mise à la terre de l'installation.

Placer un interrupteur magnétothermique avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm et avec un différentiel. Pour dimensionner cet interrupteur-ci voir le tableau suivant.

modèle	alimentation 380V/3N	alimentation 220V/3
CC700	16A	25A
CC700 9Kw	20A	32A

La section des câbles ne devra pas être inférieure aux 2,5 mm<sup>2</sup>; vérifier la longueur de la ligne, dans le cas où elle serait excessivement longue, adapter la section en fonction de celle-ci et de l'absorption. Ne pas mettre en traction le câble arrivée électrique. Dans le cas de remplacement, le câble doit être type H07RN-F.

**2) ALIMENTATION HYDRAULIQUE**

Prévoir un robinet d'eau chaude 55°C, en un lieu accessible, terminant par une jonction mâle de 3/4" sur laquelle devra être branché premièrement le filtre et ensuite le tuyau d'alimentation en dotation dans la machine. Respecter rigoureusement d'éventuelles réglementations nationales ou régionales en vigueur. *La pression de fonctionnement ne devra pas être inférieure à 2 bar et supérieure à 4 bar (200 kPa÷4 000 kPa).* Si la pression est inférieure à 2 bar, on conseille l'installation d'une pompe augment pression. Si la pression est supérieure à 4 bar, on conseille l'installation de un réducteur de pression.

*Afin d'obtenir un bon résultat, la dureté de l'eau d'entrante ne doit pas dépasser les 10°F.*

**3) VIDANGE**

Prévoir un écoulement vers le sol avec un siphon et se raccorder à la machine avec le tuyau flexible en dotation, de façon que celui-ci soit incliné vers la sortie. Vérifier que le tuyau n'est pas étranglé. Le tuyau d'écoulement de l'installation doit résister à une température de 70°C.

**4) DOSAGE LIQUIDE SECHANT**

S'assurer que la durite d'aspiration du produit de séchage soit bien positionné dans le réservoir. Le dosage de celui-ci sera effectué en agissant sur la vis de réglage laquelle, après avoir été serrée a droite, devra être dévissée de deux tour complets. La machine prélève automatiquement le liquide nécessaire pour chaque rinçage. Pendant les opérations de lavage, contrôler le niveau du réservoir. Pour amorcer le tube du doseur, brancher la machine par l'interrupteur "**Q1**" sans mettre le trop-plein: mettre en marche (pos. **1**) et arrêter (pos. **O**) le lave-vaisselle. Répéter cette opération plusieurs fois sur quelques secondes jusqu'à ce que le produit l'arrive au doseur. Dès que l'eau est en température (lampe "**H2**" allumée), effectuer quelques cycles à vide, essayer de laver: si les objets sortent avec des gouttes il faut augmenter le produit. La présence de traces peut signifier, au contraire trop de produit ou une dureté importante de l'eau. Le réglage peut changer selon le type de produit séchant.

**5) DOSAGE DETERGENT (pour machines équipées)**

Serrer complètement la vis de réglage, ensuit la dévisser jusqu'à la quantité conseillée par le fabricant. Contrôler pendant le rinçage si la dose de détergent est livré (1cm=1g).

La distance maximal entre machine et bac du détergent doit être 2m.

## CONSOMMATION

Modèle	Capacité cuve (l)	Rinçage par cycle (l)	Résist. cuve (W)	Résist. surchauff. (W)	Pompe (W)	Puissance totale (W)	Débit horaire max. casier avec eau d'entrée 55°C	Débit horaire max. casier avec eau d'entrée 12°C
<b>CC700</b>	42	3.5	2000	6000	750	6750	40/30/20	12
<b>CC700 9Kw</b>	42	3.5	2000	9000	750	9750	40/30/20	40/30/20

## SCHEMA ELECTRIQUE

- C1 Filtre anti-déarrangement
- C3 Condensateur
- E2 Résistance surchauffeur
- E3 Résistance cuve
- H1 Lampe témoin: ligne
- H2 Lampe témoin: machine prête
- H3 Lampe témoin: cycle
- KE2 Contacteur résistance surchauffeur
- KE2b Contacteur de sécurité résistance surchauffeur
- KM2 Rélé pompe de rinçage (sur demande)
- KM3 Contacteur pompe lavage
- M2 Pompe rinçage (sur demande)
- M3 Pompe lavage
- M5 Pompe vidange (sur demande)
- MD Doseur détergent (sur demande)
- Q1 Interrupteur général
- S1 Micro porte
- S2 Pressostat
- S3 Poussoir cycle
- S4 Poussoir cycle régénération (sur demande)
- S7 Sélecteur cycle automatique/manuel
- SE2 Thermostat surchauffeur
- SE2a Thermostat surchauffeur
- SE2b Thermostat sécurité surchauffeur
- SE3 Thermostat cuve
- X1 Domino
- Y1 Electrovanne rinçage
- Y4 Electrovanne régénération (sur demande)

Le constructeur décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'imprimerie. Se réserve en outre, le droit d'effectuer des modifications qui pourront être utiles sans compromettre les caractéristiques essentielles.

**CE**

**900479**  
03.2008